

LIFELINE MANUAL 80264

MANUAL DE LA LÍNEA DE VIDA 80264

30 METROS 4 USUARIOS · 30 METRES 4 USERS

EN. USER INSTRUCTIONS; **ES.** MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT. MANUAL DE INSTRUÇÕES; **FR.** MANUEL D'INSTRUCTIONS
IT. ISTRUZIONI PER L'UTENTE; **DE.** BEDIENUNGSANLEITUNG
A. تامليل عت مدختس مل **PY.** ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ; ДЛЯИНСТРУКЦИЯ **PO.**
INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA; LI. VARTOTOJO INSTRUKCIJOS **SV.**
ANVÄNDARINSTRUKTIONER NL. GEBRUIKSAANWIJZING
FI. KÄYTTÖOHJE

CE 2777



SAFETOP®

MANUFACTURER | FABRICANTE | FABRICANTE | FABRICANT | PRODUTTORE | HERSTELLER: **SAFETOP**
INNOVATIVE PROTECTION SL R/ O Morrazo, 2 - 15171 (Iñás, Oleiros) A Coruña - SPAIN - Phone: (+34) 981 64
98 11 | - Fax: (+34) 981 64 98 12 info@safetop.net | www.safetop.net

This equipment has been classed as Personal Protective Equipment by the PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply the Harmonized European Standard EN 795:2012.

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

APPLICATION

This equipment has been classed as Personal Protective Equipment by the PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply the Harmonized European Standard EN 795:2012.

BEFORE EACH USE

- The horizontal lifeline must be inspected prior to each use for wear, damage, and other deterioration.
- All carabiners on product must be able to close and lock.
- All webbing must be inspected for tears, cuts, fraying, abrasion, discoloration, or other signs of wear and damage. Sewn terminations must be secure, complete, and not visibly damaged.
- Cable must be inspected for kinks, broken strands, corrosion, abrasion, or other signs of wear and damage.
- Damaged and other deteriorated or defective components must be immediately removed from service.
- The energy absorber must not deployment.

INSTALLATION AND USE

It is convenient to take precautions to evaluate the adequacy of the temporary horizontal lifeline and its corresponding fixings to the application it is intended for. Install intermediate anchors or corner anchors at appropriate locations, with a maximum horizontal angle not exceeding 10°. It is convenient that the viability of the installation can be verified by a qualified engineer.

When the anchor is used as part of a Fall arrest system the user shall be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6kN.

Follow steps 1 to 6 for the installation, use of the temporary horizontal lifeline (see below diagram):

Step1: Identify 2 anchorage points so that the line joining the two, lies on the area where the lifeline should be installed. Ensure that the anchorage point has a minimum resistance of 18 kN.

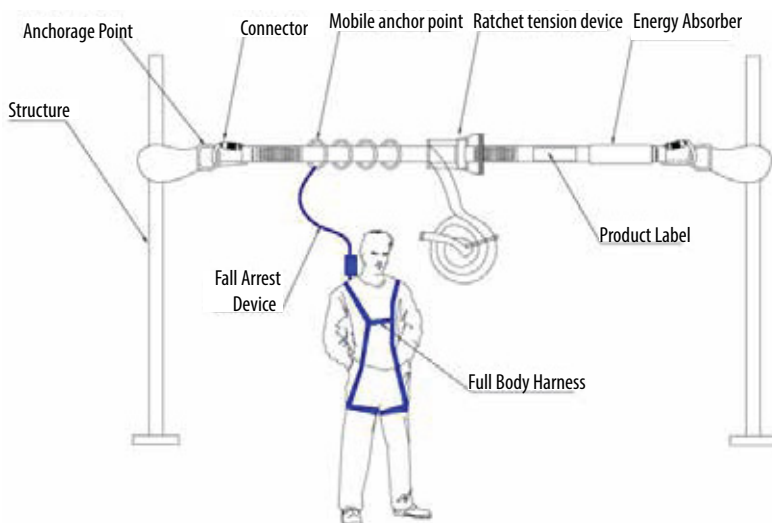
Step2: Connect the connector of the shortest line to one of the anchorage points.

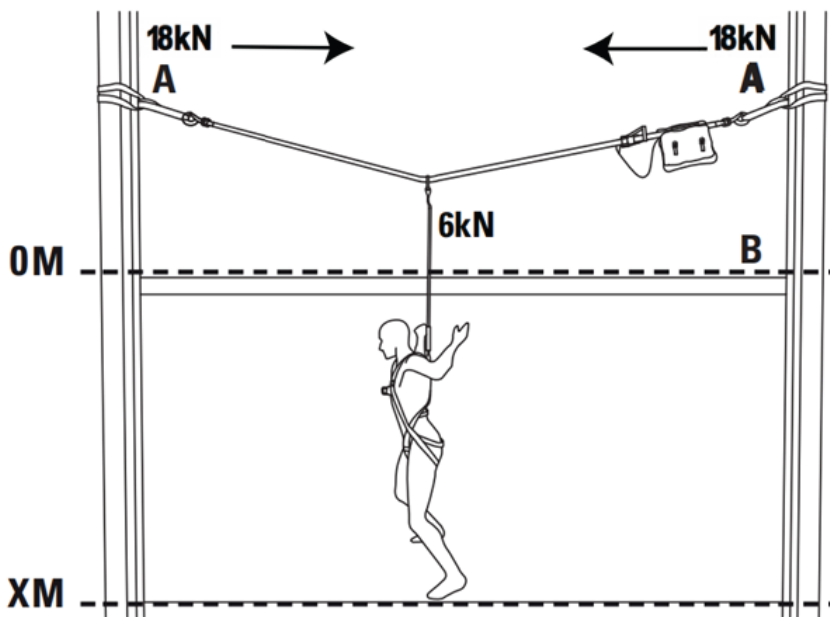
Step3: Unroll the webbing and connect the other connector on the other end to the other anchorage point.

Step4: Insert the remaining webbing through the ratchet.

Step5: Connect the connector of the fall arrest device to the mobile anchor point of the lifeline and the other end to the anchorage point of the harness.

Step6: Use the ratchet tension device to adjust the lifeline and verify that it is taut. Ensure that it is not too taut. Roll the webbing manually and can store in the bag.





MATERIAL

The temporary horizontal lifeline is mainly made by 40 mm wide polyester webbing.

LIMITATION FOR USE

The horizontal lifeline can be used for different personal fall protection systems.

- When the horizontal lifeline is used as part of restraint systems and work positioning systems, users shall place the mobile anchor point above the connection point on the user.
- When the horizontal lifeline is used as part of fall arrest systems, users shall be equipped with an energy absorber or energy absorbing lanyard that complies with EN 355 on the harness.
- When the horizontal lifeline is used as part of rope access systems and rescue systems, users must place the anchor point on the center of span.
- The anchor point where the fall arrest system is going to be fixed should always be placed above the position of the user, should have a minimum static strength of 18 kN and should be in conformity to EN795 requirements.
- The horizontal lifeline must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- The horizontal lifeline shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

ATTENTION

- Full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The fall protection system must only be connected to the harness anchor points identified with the capital letter "A". Identification "A/2", indicates the need to join the two points showing the same identification together. - Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362.
- Before each use of the horizontal lifeline it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
 - During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, degradation due to UV, cuts or misuse, especially take into account webbing, seams and metallic parts.
- Maximum of four people permitted simultaneously on a temporary horizontal lifeline.

INFORMATION AND ADVICE

- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- The horizontal lifeline shall not be used for any purpose other than that for which it is intended, such as towing, lifting, suspension, etc.
- The horizontal lifeline shall not be used with the retractable type fall arresters (EN 360) or guided type fall arresters including a flexible anchor line (EN 353-2).
- It is forbid to directly connect the lanyards or connectors to the anchor line, and they must be connected by mobile anchor point.
- To cut a 15 mm gap above the intermediate anchors or corner anchors to allow the mobile anchor point to safe transfer.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment when assembled into a system. Ensure that all items are compatible and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of anchor. Periodically check the connection and adjustment of the components to avoid accidental disconnection and loosening.
- The horizontal lifeline must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.
- The horizontal lifeline must be withdrawn from use immediately when it have been used to arrest a fall.
- It is essential for safety to verify that the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use is 6 meters + 9.08 meters for line deflection, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. Verify also the free space required from the instruction manual of use of the respective components of the fall arrest system.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization especially:

- Trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp
- Any defects like cutting, abrasion, corrosion,
- Climatic exposure
- Pendulum falls
- Extreme temperatures
- Chemical reagents
- Electrical conductivity

- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

LIFETIME

The estimated product lifetime is 10 years from the date of manufacture. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year.

In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

TRANSPORT

The horizontal lifeline must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical, and thermal attacks.

MAINTENANCE

Clean: The horizontal lifeline must be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30°C and 60°C using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

Storage: The horizontal lifeline should be stored loosely packed, in a dry and well ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

Repair: Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative following manufacturer's procedures.

Training: Employers are responsible for providing training to any employee who may be exposed to fall hazards. Training will enable an employee to recognize and reduce fall hazards. Training must be conducted by a Competent or Qualified Person. Trainer and trainees must not be exposed to fall hazards during the training course. **Inspection:** Horizontal lifeline must be inspected prior to each use and annually by a "Competent Person" other than the user.

All components of the horizontal lifeline must be inspected before using.

All carabiners on the horizontal lifeline must be able to self-close and lock.

All hardware must be free of corrosion, chemical attack, alteration, excessive heating, wear cracks, sharp edges, deformation, corrosion, or any evidence of defect.

Bend a portion of the webbing 15-20 cm into an upside-down 'U' shape. Continue along all webbing inspecting for tears, cuts, fraying, abrasion, discoloration, burns, holes, mold, pulled or broken stitches, or other signs of wear and damage.

Sewn terminations must be secure, complete, and not visibly damaged.

Check all buckles for damage, distortion, cracks, breaks, and rough or sharp edges. Inspect for any unusual wear, frayed or cut fibers, or broken stitching of the buckle attachments. Make sure buckles properly engage.

Double-check the buckle locking mechanism by tugging on both halves of the buckle to make sure it is firmly connected and will not disengage.

It is necessary to check the components regularly during use, which is related to the performance of the horizontal lifeline.

All markings must be legible and attached to the horizontal lifeline.

The horizontal lifeline is marked with the date of the next or last inspection on the checking card.

Marking: All marking must be legible and attached to the horizontal lifeline.

THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Safetop Innovative Protection, S.L

Rua O Morrazo, 2, 15171 Oleiros, A Coruña

Temporary Horizontal Lifeline

Model: 80264

Length Span: 2m - 30m

Mfg. Date: MM/YYYY

Batch No: xxxx

Serial No: xxxxxx

SAFETOP®



EN 795:2012 - Type C (single user only)
CEN/TS 16415:2013 (for 4 users)

NOTE: The requirement of the height of the CE marking need at least 5 mm.

Statement:

Model: Product Reference

Mfg. Date: Refer to manufacturing month and year

EN 795:2012: The standard that this equipment conforms to

CEN/TS 16415:2013: EN 795:2012 certifies the use of one person only. However anchor device has been tested for 4 person use as per CEN/TS 16415:2013.

Pictogram: Indicates that the users should read the user instructions before use



: CE mark and number of the notified body looking after the ongoing assessment

Module B: Certification carried out by SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (Notified Body 2777)

Module C2: Certification carried out by SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (Notified Body 2777)

Checking Card

REMOVE FROM SERVICE 10 years after date of first use, or, if not recorded, from date of manufacture. All inspection records must be made visible and available to all users at all times.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by manufacturer or his authorized representative at least once a year.

MANUAL TÉCNICO PARA LA LÍNEA DE VIDA 80264

Este equipo ha sido clasificado como Equipo de Protección Individual (EPI) por el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI y se ha demostrado que cumple con la norma europea armonizada EN 795:2012.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. APLICACIÓN

ANTES DE CADA USO

- La línea de vida horizontal debe ser inspeccionada antes de cada uso para detectar desgaste, daños u otro tipo de deterioro.
- Todos los mosquetones del producto deben poder cerrarse y bloquearse correctamente.
- Se debe inspeccionar toda la cinta textil en busca de desgarros, cortes, deshilachados, abrasión, decoloración u otros signos de desgaste y daños. Las terminaciones cosidas deben ser seguras, estar completas y no presentar daños visibles.
- Se debe inspeccionar el cable en busca de cocas (doblecres), hilos rotos, corrosión, abrasión u otros signos de desgaste y daños.
- Los componentes dañados, deteriorados o defectuosos deben ser retirados de servicio inmediatamente.
- El absorbedor de energía no debe haberse desplegado.

INSTALACIÓN Y USO

Es conveniente tomar precauciones para evaluar la idoneidad de la línea de vida horizontal temporal y sus correspondientes fijaciones para la aplicación a la que está destinada.

Instale anclajes intermedios o anclajes de esquina en los lugares apropiados, con un ángulo horizontal máximo que no exceda los 10°. Es conveniente que la viabilidad de la instalación sea verificada por un ingeniero cualificado.

Cuando el anclaje se utilice como parte de un sistema anticaídas, el usuario deberá estar equipado con un medio que limite las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre él durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN.

Siga los pasos del 1 al 6 para la instalación y uso de la línea de vida horizontal temporal (ver el diagrama siguiente):

Paso 1: Identifique 2 puntos de anclaje de modo que la línea que los une quede sobre la zona donde se debe instalar la línea de vida. Asegúrese de que el punto de anclaje tenga una resistencia mínima de 18 kN.

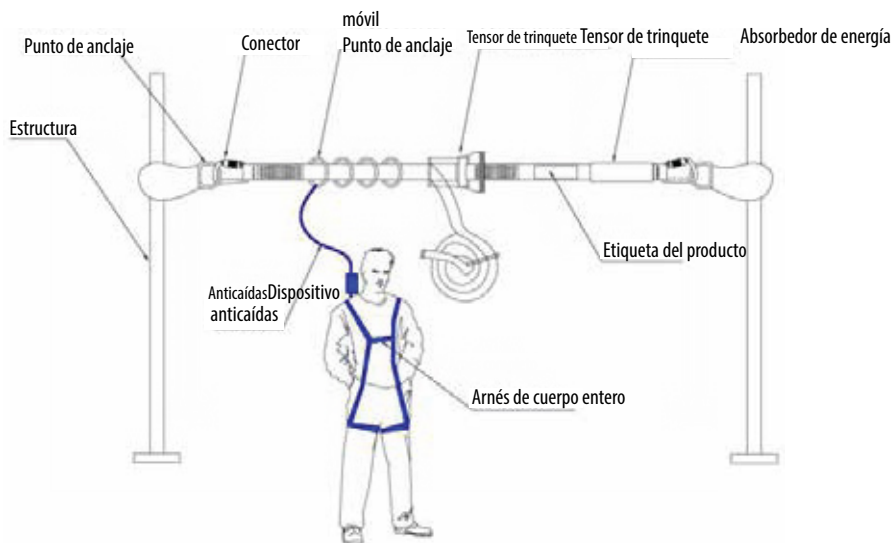
Paso 2: Conecte el conector del extremo más corto a uno de los puntos de anclaje.

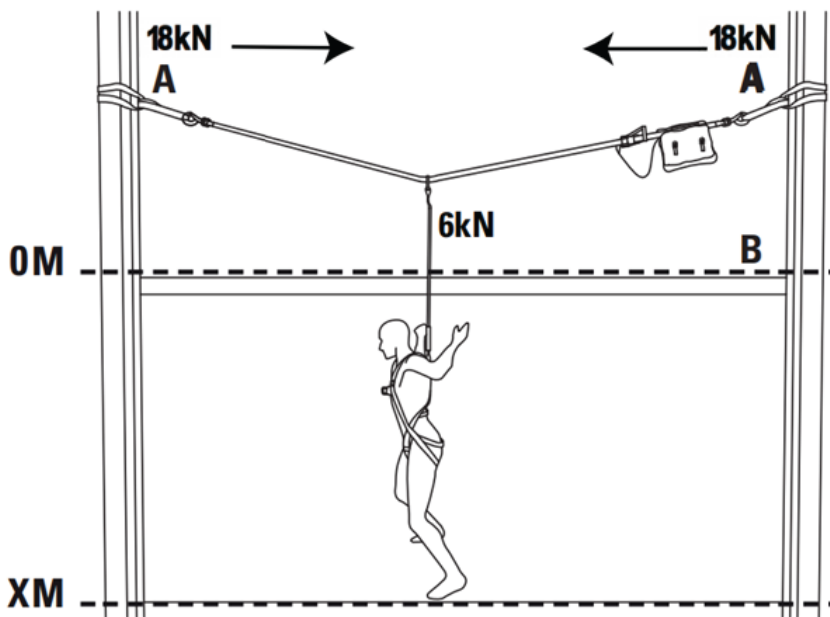
Paso 3: Desenrolle la cinta textil y conecte el otro conector del extremo opuesto al otro punto de anclaje.

Paso 4: Introduzca la cinta restante a través del tensor de trinquete (carraca).

Paso 5: Conecte el conector del dispositivo anticaídas al punto de anclaje móvil de la línea de vida y el otro extremo al punto de anclaje del arnés.

Paso 6: Utilice el tensor de trinquete para ajustar la línea de vida y verifique que esté tensa. Asegúrese de que no esté demasiado tensa. Enrolle la cinta manualmente; ya puede guardarla en la bolsa.





MATERIAL

La línea de vida horizontal temporal está fabricada principalmente con cinta de poliéster de 40 mm de ancho.

LIMITACIONES DE USO

La línea de vida horizontal puede utilizarse en diferentes sistemas de protección individual contra caídas.

- Cuando la línea de vida horizontal se utilice como parte de sistemas de retención o sistemas de posicionamiento de trabajo, los usuarios deberán situar el punto de anclaje móvil por encima del punto de conexión del usuario.
- Cuando la línea de vida horizontal se utilice como parte de sistemas anticaídas, los usuarios deberán estar equipados con un absorbedor de energía o un elemento de amarre con absorbedor de energía que cumpla con la norma EN 355 conectado al arnés.
- Cuando la línea de vida horizontal se utilice como parte de sistemas de acceso mediante cuerda (trabajos verticales) y sistemas de rescate, los usuarios deben colocar el punto de anclaje en el centro del vano (tramo).
- El punto de anclaje donde se vaya a fijar el sistema anticaídas debe situarse siempre por encima de la posición del usuario, debe tener una resistencia estática mínima de 18 kN y cumplir con los requisitos de la norma EN 795.
- La línea de vida horizontal no debe ser utilizada por personas cuyas condiciones médicas puedan afectar a su seguridad durante el uso normal o en situaciones de emergencia.
- La línea de vida horizontal solo debe ser utilizada por personal formado y competente en su uso seguro.

ATENCIÓN

- El arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse en un sistema anticaídas.
- El sistema de protección contra caídas solo debe conectarse a los puntos de anclaje del arnés identificados con la letra mayúscula "A". La identificación "A/2" indica la necesidad de unir los dos puntos que presentan la misma identificación.
- La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe realizarse mediante conectores conformes a la norma EN 362.
- Antes de cada uso de la línea de vida horizontal, es obligatorio realizar una inspección previa del equipo para garantizar que esté en condiciones de servicio y funcione correctamente.
- Durante la inspección previa, es necesario examinar todos los elementos del equipo en busca de daños, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, degradación por rayos UV, cortes o uso indebido; preste especial atención a las cintas, costuras y partes metálicas.
- Se permite un máximo de cuatro personas simultáneamente en una línea de vida horizontal temporal.

INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS

- Deberá disponerse de un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.
- Está prohibido realizar cualquier alteración o adición al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.
- La línea de vida horizontal no debe utilizarse para ningún otro fin que no sea aquel para el que ha sido diseñada (como remolque, elevación de cargas, suspensión, etc.).
- La línea de vida horizontal no debe utilizarse con dispositivos anticaídas de tipo retráctil (EN 360) ni con dispositivos anticaídas guiados sobre línea de anclaje flexible (EN 353-2).
- Está prohibido conectar directamente los elementos de amarre o conectores a la línea de anclaje; deben conectarse obligatoriamente a través del punto de anclaje móvil.
- Se debe realizar un corte de 15 mm de separación por encima de los anclajes intermedios o de esquina para permitir el paso seguro del punto de anclaje móvil.
- Antes de su uso, asegúrese de la compatibilidad de los componentes del equipo cuando se ensamblen en un sistema. Asegúrese de que todos los elementos sean compatibles y adecuados para la aplicación prevista. Está prohibido utilizar combinaciones de elementos de equipo en las que la función de seguridad de cualquiera de ellos se vea afectada por la función segura del anclaje o interfiera con ella. Compruebe periódicamente la conexión y el ajuste de los componentes para evitar desconexiones accidentales y aflojamientos.
- La línea de vida horizontal debe retirarse del uso inmediatamente si surge cualquier duda sobre sus condiciones para un uso seguro, y no debe volver a utilizarse hasta que una persona competente confirme por escrito que es apta para ello.
- La línea de vida horizontal debe retirarse del uso inmediatamente si ha sido utilizada para detener una caída.
- Es esencial para la seguridad verificar, antes de cada uso, que el espacio libre requerido (distancia libre de caída) por debajo del usuario en el lugar de trabajo sea de 6 metros + 9,08 metros por la deflexión de la línea, de modo que, en caso de caída, no se produzca una colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Verifique también el espacio libre requerido en el manual de instrucciones de los respectivos componentes del sistema anticaídas.
- Existen numerosos riesgos que pueden afectar al rendimiento del equipo y las correspondientes precauciones de seguridad que deben observarse durante su utilización, especialmente:
 1. Arrastre o bucles de los elementos de amarre o líneas de vida sobre aristas vivas.
 2. Cualquier defecto como cortes, abrasión o corrosión.
 3. Exposición climática.
 4. Caídas en factor péndulo.
 5. Temperaturas extremas.
 6. Reactivos químicos.
 7. Conductividad eléctrica.
- Es esencial para la seguridad del usuario que, si el producto se revende fuera del país original de destino, el revendedor proporcione instrucciones de uso, de mantenimiento, de revisión periódica y de reparación en el idioma del país en el que se va a utilizar el producto.

VIDA ÚTIL. La vida útil estimada del producto es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intenso, contacto con sustancias químicas, entornos especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos UV, abrasión, cortes, impactos violentos, o un uso y mantenimiento inadecuados. Las revisiones anuales obligatorias validarán el correcto funcionamiento del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por su representante autorizado al menos una vez al año.

En caso de que se haya utilizado para detener una caída, el equipo debe ser retirado de servicio definitivamente.

TRANSPORTE. La línea de vida horizontal debe transportarse en un embalaje que la proteja contra la humedad y contra agresiones mecánicas, químicas y térmicas.

MANTENIMIENTO.

Limpieza: La línea de vida horizontal debe limpiarse sin causar efectos adversos en los materiales utilizados para su fabricación. Para las partes textiles (cintas y cuerdas) y plásticas, limpie con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice ningún material abrasivo. Para una limpieza intensiva, lave el arnés a una temperatura de entre 30 °C y 60 °C utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas, limpie con un paño húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o por la limpieza, se debe dejar secar de forma natural y mantenerse alejado del calor directo.

Almacenamiento: La línea de vida horizontal debe almacenarse sin comprimir, en un lugar seco y bien ventilado, protegida de la luz directa, la degradación por rayos UV, el polvo, las aristas vivas, las temperaturas extremas y las sustancias agresivas. **Reparación:** Cualquier reparación solo podrá ser realizada por el fabricante del equipo o por su representante autorizado, siguiendo los procedimientos del fabricante. **Formación:** Los empleadores son responsables de proporcionar formación a cualquier trabajador que pueda estar expuesto a riesgos de caída. La formación permitirá al empleado reconocer y reducir los riesgos de caída. La formación debe ser impartida por una persona competente o cualificada. El formador y los alumnos no deben estar expuestos a riesgos de caída durante el curso de formación.

Inspección: La línea de vida horizontal debe ser inspeccionada antes de cada uso, y anualmente por una "Persona Competente" distinta del usuario. Todos los componentes de la línea de vida horizontal deben ser inspeccionados antes de su uso. Todos los mosquetones de la línea de vida horizontal deben poder cerrarse y bloquearse por sí mismos de forma automática. Toda la herrajería (componentes metálicos) debe estar libre de corrosión, ataques químicos, alteraciones, calentamiento excesivo, grietas por desgaste, aristas vivas, deformaciones o cualquier evidencia de defecto.

Doble una sección de la cinta de unos 15-20 cm en forma de "U" invertida. Continúe a lo largo de toda la cinta inspeccionando si hay desgarros, cortes, deshilachados, abrasión, decoloración, quemaduras, agujeros, moho, costuras sueltas o rotas, u otros signos de desgaste y daños.

Las terminaciones cosidas deben ser seguras, estar completas y no presentar daños visibles.

Compruebe todas las hebillas para detectar daños, distorsiones, grietas, roturas y bordes ásperos o afilados. Inspeccione si hay desgaste inusual, fibras deshilachadas o cortadas, o costuras rotas en las fijaciones de las hebillas. Asegúrese de que las hebillas encajen correctamente.

Verifique dos veces el mecanismo de bloqueo de la hebilla dando un tirón a ambas mitades para asegurarse de que está firmemente conectada y no se soltará.

Es necesario comprobar los componentes regularmente durante su uso, ya que de ello depende el rendimiento de la línea de vida horizontal.

Marcado: Todos los marcados deben ser legibles y estar fijados a la línea de vida horizontal.

La línea de vida horizontal lleva marcada la fecha de la próxima o última inspección en la tarjeta de control.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Safetop Innovative Protection, S.L

Rúa O Morrazo, 2, 15171 Oleiros, A Coruña

Línea de vida temporal

Modelo: 80264

Longitud: 2m - 30m

Fecha fabricación: MM/YYYY

Nº de lote: xxxx

Nº de serie: xxxxxx

SAFETOP®



CE 2777

EN 795:2012 - Type C (single user only)
CEN/TS 16415:2013 (for 4 users)

Declaración:

NOTA: El requisito de altura para el marcado CE debe ser de al menos 5 mm.

Modelo: Referencia de producto

Fecha fabricación: Hace referencia al mes y año de fabricación

EN 795:2012: Norma con la que cumple este equipo

CEN/TS 16415:2013: La norma EN 795:2012 certifica el uso para una sola persona. No obstante, este dispositivo de anclaje ha sido probado para su uso por hasta 4 personas de acuerdo con la norma CEN/TS 16415:2013.

Pictograma: Indica que los usuarios deben leer las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.



CE 2777

: Marcado CE y número del organismo notificado responsable del control continuo.

Módulo B: Certificación realizada por SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (Organismo Notificado 2777).

Módulo C2: Certificación realizada por SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (Organismo Notificado 2777).

Tarjeta de control (Ficha de inspección)

RETIRAR DE SERVICIO 10 años después de la fecha del primer uso o, si esta no se ha registrado, a partir de la fecha de fabricación. Todos los registros de inspección deben estar visibles y a disposición de todos los usuarios en todo momento.

Las revisiones anuales obligatorias validarán el correcto funcionamiento del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por su representante autorizado al menos una vez al año.

TEKNINEN KÄSIKIRJA: VAAKASUUNTAINEN TURVAKÖYSI 80264

Tämä varuste on luokiteltu henkilönsuojaimeksi henkilönsuojaimia koskevan EU-asetuksen 2016/425 mukaisesti, ja sen on osoitettu täyttävän yhdenmukaistetun eurooppalaisen standardin EN 795:2012 vaatimukset.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. KÄYTTÖTARKOITUS

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA

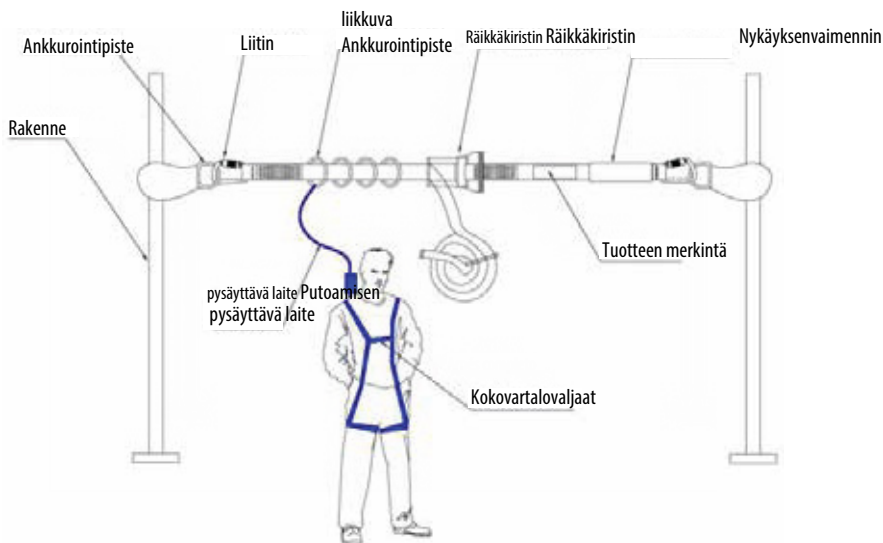
- Vaakasuntainen turvaköysi on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa kulumisen, vaurioiden ja muun heikentymisen varalta.
- Tuotteen kaikkien sulkurenkaiden on sulkeuduttava ja lukkiuduttava oikein.
- Koko tekstiilinauha on tarkastettava repeämien, viiltojen, rispaantumien, hankaumien, värimuutosten ja muiden kulumisen ja vaurioiden merkkien varalta. Ommeltujen päätteiden on oltava lujat ja ehjät, eikä niissä saa olla näkyviä vaurioita.
- Vaijeri on tarkastettava kierteiden (mutkien), katkenneiden säikeiden, korroosion, hankauman ja muiden kulumisen ja vaurioiden merkkien varalta.
- Vaurioituneet, heikentyneet tai vialliset osat on poistettava käytöstä välittömästi.
- Nykäysenvaimennin ei saa olla lauennut.

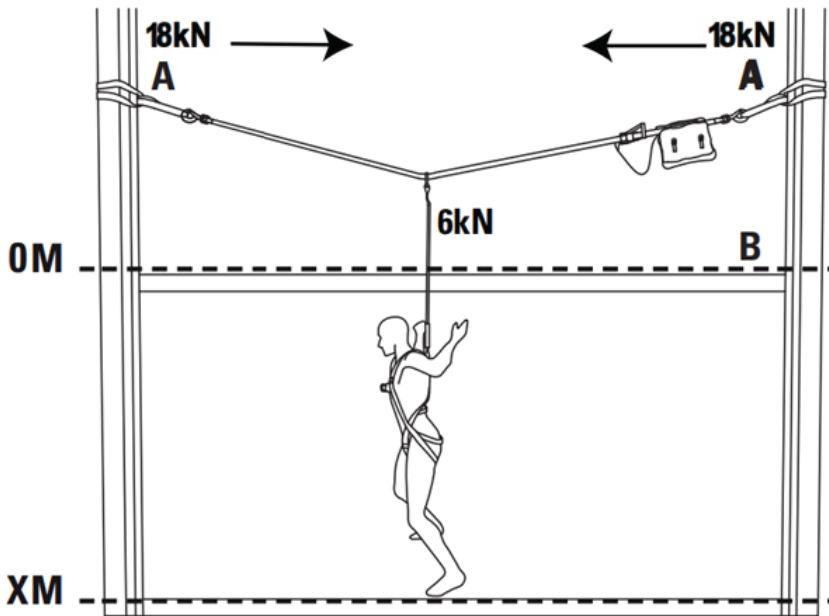
ASENNUS JA KÄYTTÖ

On syytä varmistaa etukäteen, että väliaikainen vaakasuntainen turvaköysi ja sen kiinnitykset soveltuvat aiottuun käyttöön. Asenna väli- tai kulmaankurit sopiviin kohtiin niin, että vaakasuntainen kulma on enintään 10°. Asennuksen toteutuskelpoisuus on syytä tarkistuttaa pätevällä insinöörillä. Kun ankkurointia käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjällä on oltava väline, joka rajoittaa häneen putoamisen pysäytyksen aikana kohdistuvat suurimmat dynaamiset voimat enintään 6 kN:iin.

Noudata väliaikaisen vaakasuntaisen turvaköyden asennuksessa ja käytössä vaiheita 1-6 (katso alla oleva kaavio):

Vaihe 1: Määritä 2 ankkurointipistettä niin, että niitä yhdistävä linja kulkee sen alueen yli, jolle turvaköysi on asennettava. Varmista, että ankkurointipisteen vähimmäislujuus on 18 kN. Vaihe 2: Liitä lyhyemmän päään liitin toiseen ankkurointipisteeseen. Vaihe 3: Kela tekstiilinauha auki ja liitä vastakkaisen päään liitin toiseen ankkurointipisteeseen. Vaihe 4: Pujota jäljelle jäänyt nauha räikkäkirimmen läpi. Vaihe 5: Liitä putoamisen pysäyttävän laitteen liitin turvaköyden liukuvaan ankkurointipisteeseen ja toinen pää valjaiden kiinnityspisteeseen. Vaihe 6: Kiristä turvaköysi räikkäkirimellä ja varmista, että se on kireällä. Varmista, ettei se ole liian kireällä. Kela nauha käsin; nyt sen voi panna pussiin.





MATERIAALI

Väliaikainen vaakasuuntainen turvaköysi on valmistettu pääosin 40 mm leveästä polyesterinauhasta.

KÄYTÖN RAJOITUKSET

Vaakasuuntaista turvaköyttä voidaan käyttää erilaisissa henkilökohtaisissa putoamissuojainjärjestelmissä.

- Kun vaakasuuntaista turvaköyttä käytetään osana putoamisen estäviä järjestelmiä tai työasemointijärjestelmiä, käyttäjien on sijoitettava liikkuva ankkurointipiste käyttäjän kiinnityspisteen yläpuolelle.
- HUOMIO
-
-
-
- Vaakasuuntaista turvaköyttä saa käyttää vain henkilöstö, joka on koulutettu ja pätevä sen turvalliseen käyttöön.

HUOMIO

- Kokovartalovaljaat ovat ainoa hyväksyttävä kehon tukilaite, jota saa käyttää putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Putoamissuojainjärjestelmän saa liittää vain niihin valjaiden kiinnityspisteisiin, jotka on merkitty isolla kirjaimella "A". Merkintä "A/2" tarkoittaa, että molemmat samalla merkinnällä varustetut pisteet on yhdistettävä.
- Liitos ankkurointipisteeseen ja muihin varusteisiin on tehtävä standardin EN 362 mukaisilla liittimillä.
- Ennen jokaista vaakasuuntaisen turvaköyden käyttökertaa on pakollista tarkastaa varuste etukäteen sen varmistamiseksi, että se on käyttökuntoinen ja toimii oikein.
- Ennakkotarkastuksessa on tutkittava varusteen kaikki osat vaurioiden, liiallisen kulumisen, korroosion, hankauman, UV-säteilyn aiheuttaman haurastumisen, viiltojen ja väärinkäytön varalta; kiinnitä erityistä huomiota nauhoihin, saumoihin ja metalliosiin.
- Yhdellä väliaikaisella vaakasuuntaisella turvaköydellä saa olla enintään neljä henkilöä samanaikaisesti.

TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Käytettävissä on oltava pelastussuunnitelma työn aikana mahdollisesti syntyvien hätätilanteiden varalta.
- Varusteen muuttaminen tai siihen lisääminen on kiellettyä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
- Vaakasuuntaista turvaköyttä ei saa käyttää mihinkään muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen (kuten hinaukseen, kuormien nostoon tai ripustamiseen).
- Vaakasuuntaista turvaköyttä ei saa käyttää kelautuvien tarraimien (EN 360) eikä taipuisalla ankkurointijohteella liikkuvien tarraimien (EN 353-2) kanssa.
- Liitosköysiä ja liittimiä ei saa liittää suoraan ankkurointiliinjaan; ne on liitettävä aina liikkuvan ankkurointipisteen kautta.
- Väli- tai kulmaankkuriin yläpuolelle on jätettävä 15 mm:n väli, jotta liikkuva ankkurointipiste pääsee

kulkemaan turvallisesti ohi.

- Varmista ennen käyttöä, että varusteen osat ovat yhteensopivia, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmista, että kaikki osat ovat yhteensopivia ja soveltuvat aiottuun käyttöön. On kiellettyä käyttää sellaisia varusteiden yhdistelmiä, joissa jonkin osan turvatoimintoon vaikuttaa ankkuroinnin turvallinen toiminta tai joissa se häiritsee sitä. Tarkasta osien liitokset ja kiinnitys säännöllisesti tahattomien irtoamisten ja löystymisen estämiseksi.
- Vaakasuuntainen turvaköysi on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen turvallisesta käyttökunnosta herää epäilyksiä, eikä sitä saa ottaa uudelleen käyttöön ennen kuin pätevä henkilö on kirjallisesti vahvistanut sen käyttökelpoisuuden.
- Vaakasuuntainen turvaköysi on poistettava käytöstä välittömästi, jos sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen.
- Turvallisuuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alapuolella työkohteessa on vaadittu vapaa tila (vapaa putoamismatka) 6 metriä + 9,08 metriä köyden taipumaa varten, jottei putoamisen sattuessa tapahdu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen putoamisradalla. Tarkista myös putoamisen pysäyttävän järjestelmän kunkin osan käyttöohjeessa vaadittu vapaa tila.
- Varusteen toimintaan voivat vaikuttaa monet vaarat, ja käytön aikana on noudatettava vastaavia turvatoimia, erityisesti:
 - Liitosköysien tai turvaköysien laahaaminen tai silmukoituminen terävien reunojen yli.
 - Kaikki viat, kuten viillot, hankaumat tai korroosio.

3. Alituminen säälle.

4. Heilahdusputoamiset.

5. Ääriämpötilat.

6. Kemialliset reagenssit.

7. Sähköjohtavuus.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että jos tuote myydään edelleen alkuperäisen määräämän ulkopuolelle, jälleenmyyjä toimittaa käyttö-, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

KÄYTTÖIKÄ. Tuotteen arvioitu käyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen

käyttöikää: raskas käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen vaativat ympäristöt, alituminen ääriämpötiloille, alituminen UV-säteilylle, hankaus, viillot, voimakkaat iskut sekä virheellinen käyttö ja huolto. Pakolliset vuositarkastukset varmistavat varusteen oikean toiminnan. Valmistajan tai sen valtuuttaman edustajan on tarkastettava varuste vähintään kerran vuodessa.

Jos varustetta on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, se on poistettava käytöstä lopullisesti.

KULJETUS. Vaakasuuntainen turvaköysi on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa sitä kosteudelta sekä mekaaniselta,

kemialliselta ja lämmön aiheuttamalta rasitukselta.

HUOLTO.

Puhdistus: Vaakasuuntainen turvaköysi on puhdistettava aiheuttamatta haittaa sen valmistuksessa käytetyille materiaaleille.

Puhdista tekstiiliosat (nauhat ja köydet) ja muoviosat puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten pese valjaat 30–60 °C:n lämpötilassa neutraalilla pesuaineella. Puhdista metalliosat kostealla liinalla. Jos varuste kastuu käytössä tai puhdistuksessa, sen on annettava kuivua itsestään etäällä suorasta lämmönlähteestä.

Säilytys: Vaakasuuntaista turvaköyttä on säilytettävä puristamattomana kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa suojattuna suoralta valolta, UV-säteilyn aiheuttamalta haurastumiselta, pölyltä, teräviltä reunoilta, ääriämpötiloilta ja syövyttäviltä aineilta. **Korjaus:** Kaikki korjaukset saa tehdä vain varusteen valmistaja tai sen valtuuttama edustaja valmistajan menettelytapojen mukaisesti. Koulutus: Työnantajat vastaavat koulutuksen järjestämisestä kaikille työntekijöille, jotka voivat alitua putoamisvaaroille. Koulutuksen on annettava työntekijälle valmiudet tunnistaa ja vähentää putoamisvaaroja. Koulutuksen antaa pätevä tai koulutettu henkilö. Kouluttaja ja koulutettavat eivät saa alitua putoamisvaaroille koulutuksen aikana.

Tarkastus: Vaakasuuntainen turvaköysi on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa ja vuosittain "pätevän henkilön" toimesta, joka on muu kuin käyttäjä. Vaakasuuntaisen turvaköyden kaikki osat on tarkastettava ennen käyttöä. Vaakasuuntaisen turvaköyden kaikkien sulkurenkaiden on sulkeuduttava ja lukkiuduttava itsestään automaattisesti. Kaikkien metalliosien on oltava vapaita korroosiosta, kemiallisista vaurioista, muutoksista, liiallisesta kuumenemisestä, kulumishalkeamista, terävistä reunoista, muodonmuutoksista ja kaikista vian merkeistä. Taita noin 15-20 cm:n mittainen osa nauhasta ylösalaisin käännetyn U:n muotoon. Jatka koko nauhan matkalta ja tarkasta, onko siinä repeämiä, viiltoja, rispaantumia, hankaumia, värimuutoksia, palojälkiä, reikiä, hometta, löystyneitä tai katkenneita saumoja tai muita kulumisen ja vaurioiden merkkejä. Ommeltujen päätteiden on oltava lujat ja ehjät, eikä niissä saa olla näkyviä vaurioita. Tarkasta kaikki soljet vaurioiden, muodonmuutosten, halkeamien, murtumien sekä karheiden tai terävien reunojen varalta. Tarkasta, onko solkien kiinnityksissä epätavallista kulumista, rispaantuneita tai katkenneita kuituja tai katkenneita saumoja. Varmista, että soljet kiinnittyvät oikein. Tarkista soljen lukitusmekanismi kahdesti nykyisellä molemmista puoliskoista ja varmista, että se on lujasti kiinni eikä aukea. Osat on tarkastettava säännöllisesti käytön aikana, sillä vaakasuuntaisen turvaköyden toiminta riippuu siitä.

Merkinnät: Kaikkien merkintöjen on oltava luettavia ja kiinnitettyinä vaakasuuntaiseen turvaköyteen. Vaakasuuntaiseen turvaköyteen on merkitty seuraavan tai viimeisimmän tarkastuksen päivämäärä tarkastuskorttiin.

HENKILÖNSUOJAIN

Safetop Innovative Protection, S.L
Rúa O Morrazo, 2, 15171 Oleiros, A Coruña

Väliaikainen turvaköysi
Malli: 80264
Pituus: 2 m - 30 m
Valmistuspäivä: KK/VVVV
Eränumero: xxxx
Sarjanumero: xxxxxx

SAFETOP®



Valmistuspäivä:
KK/VVVV

EN 795:2012 - Type C (single user only)
CEN/TS 16415:2013 (for 4 users)

Vakuutus:

HUOMAUTUS: CE-merkinnän korkeuden on oltava vähintään 5 mm.

Malli: Tuoteviite

Valmistuspäivä: V iittaa valmistuskuukauteen ja -vuoteen

EN 795:2012: Standardi, jonka vaatimukset tämä varuste täyttää

CEN/TS 16415:2013: Standardi **EN 795:2012** sertifioi käytön yhdelle henkilölle. Tämä ankkurointilaitte on kuitenkin testattu enintään neljän henkilön käyttöön standardin CEN/TS 16415:2013 mukaisesti.

Kuvamerkki: Osoittaa, että käyttäjien on luettava käyttöohjeet ennen varusteen käyttöä.

: CE-merkintä ja jatkuvasta valvonnasta vastaavan ilmoitetun laitoksen numero.

CE 2777

Moduuli B: Sertifiointin on tehnyt SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanti (ilmoitettu laitos 2777).

Moduuli C2: Sertifiointin on tehnyt SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanti (ilmoitettu laitos 2777).

Tarkastuskortti

POISTA KÄYTTÖSTÄ 10 vuoden kuluttua ensimmäisen käytön päivästä tai, jos sitä ei ole kirjattu, valmistuspäivästä. Kaikkien tarkastusmerkintöjen on oltava näkyvissä ja kaikkien käyttäjien saatavilla kaikkina aikoina. Pakolliset vuositarkastukset varmistavat varusteen oikean toiminnan. Valmistajan tai sen valtuuttaman edustajan on tarkastettava varuste vähintään kerran vuodessa.

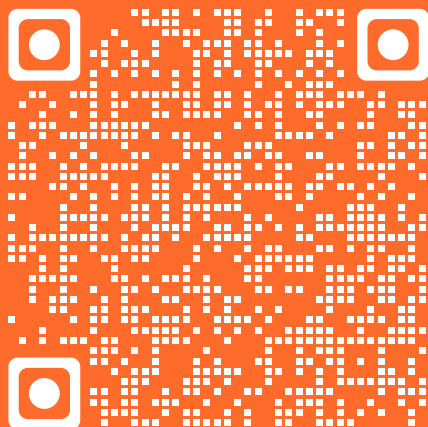
PPE RECORD CARD				
FICHA DE REGISTRO DEL EPI / FORMULÁRIO DE REGISTRO / FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT / MODULO DI REGISTRAZIONE / REGISTRIERUNGSFORMULAR REVISIONES PERIÓDICAS E HISTORIAL DE REPARACIONES / EXAME DE PERÍODO E REPARAÇÃO HISTÓRICA				
Product/Producto/Produto/Produit/Prodotto/Produkt				
Reference/Referencia/Referência Référéce/Riferimento/Referenz		Trader/Vendedor/Comerciante commerciante/Commerciante/Händler		Serial n°/n°serie/n°desérie n°di serie/Seriennummer
Manufacture/Fabricación/Fabricação Fabrication/Produzione/Herstellung		Date of purchase/Fechadecompra/Datadacompra Dated'achat/Datadi acquisto/Kaufdatum		Date of first use/Fecha de primer uso/Data do primeiro uso Datedepremièreutilisation/Data del primo utilizzo/Datumder ersten Verwendung
Note: 1.The informationforeach entry can be found on the product marking. 2.DISCARD EQUIPMENT AFTER A MAJOR FALL. Nota: 1.La informaciónde cada equipo se puede encontrar en el marcaje del producto. 2.DESECHE EL EQUIPO DESPUÉS DE UNA CAÍDA MAYOR.				
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS ESAME PERIODICO E RIPARARE LA STORIA PERIODISCHE PRÜFUNG UND REPARATURGESCHICHTE				
Date Fecha Data Date Datum	Periodic or repair Revisión periódica o reparación Revisão periódica ou reparo Examen périodique ou réparation Revisione o riparazione periodica Regelmäßige Überprüfung oder Reparatur	Signature Firma Assinatura La signature Unterschrift Azienda	Next due Próxima revisión Próxima revisão Prochain dû Prossimo Als nächstes fällig	Notes Notas Anotações Les notes Note Hinweise

KEEP AND FILL THIS CARD ACCORDINGLY FOR EACH PPE



MANUFACTURER | FABRICANTE | FABRICANTE | FABRICANT | PRODUTTORE | HERSTELLER:
SAFETOP INNOVATIVE PROTECTION SL R/ O Morrazo, 2 - 15171 (Iñás,
Oleiros) A Coruña - SPAIN | Phone: (+34) 981 64 98 11 | Fax: (+34) 981 64 98 12 info@safetop.net | www.
safetop.net

MÁS IDIOMAS AQUÍ
MORE LANGUAGES HERE
MAIS LÍNGUAS AQUI



SAFETOP®

MANUFACTURER | FABRICANTE | FABRICANTE | FABRICANT | PRODUTTORE | HERSTELLER:
SAFETOP INNOVATIVE PROTECTION SL

R/O Morrazo, 2 - 15171 (Iñás, Oleiros) A Coruña - SPAIN - Phone: (+34) 981 64 98 11 | - Fax: (+34) 981 64 98 12
info@safetop.net | www.safetop.net